MUSTANG™ MINI By FENDER®

GUITAR AMPLIFIER



FOR FREE SOFTWARE DOWNLOADS AND INSTALLATION HELP go to: http://fuse.fender.com

QUICK START GUIDE
GUIA DE ARRANQUE RAPIDO
GUIDE DE MISE EN ŒUVRE
GUIDA RAPIDA
SCHNELLSTARTANLEITUNG
GUIA RÁPIDO
クイックスタート·ガイド
快速入门

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
日本語
中文

ENGLISH

ESPAÑOL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC COMPLIANCE NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/ or void product safety certifications.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
27) **WARNING** – Use only the AC/DC adapter provided with the amplifier. The unit must only be connected to a safety agency certified power source (adapter), approved for use and compliant with applicable local and national regulatory safety requirements.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.



13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante periodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
25) **PRECAUCION** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
27) **ADVERTENCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
27) **MISE EN GARDE** – Cet appareil doit être raccordé uniquement à une source d'énergie certifiée par une agence de sécurité (adaptateur), homologuée et conforme aux exigences réglementaires du point de vue de la sécurité au niveau local et national.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.
27) **AVVERTENZA** - L'unità deve essere collegata solo a una sorgente di alimentazione (adattatore) certificata da un ente di sicurezza, approvata per l'uso e conforme ai requisiti di sicurezza di legge locali e nazionali applicabili.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT

Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.
27) **WARNHINWEIS**: Das Gerät darf nur an eine den lokalen und nationalen Sicherheitsvorschriften entsprechende und von einem technischen Sicherheitsdienst abgenommene Stromquelle (Adapter) angeschlossen werden.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.

O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.
27) **ADVERTÊNCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.

安全にご使用いただくために

二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。

二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート　レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：　電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** – 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** – ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの設定と調整には注意が必要です。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** – 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：　＊　バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊　バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
25) **警告：**電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、　電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
26) **クラスⅠ構造の機器（3 本プロングのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。**
27) **警告** – アンプに付属/ DCアダプターACのみを使用してください。

重 要 安 全 说 明

等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。

等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修（维护）说明。

1) 阅读本说明。
2) 保存本说明。
3) 注意所有警告。
4) 遵守所有的说明。
5) 请勿在水面附近使用本设备。
6) 仅使用干布进行清洁。
7) 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
8) 不要在任何热源，诸如散热片、取暖器、炉子或其他发热的设备（包括放大器）附近安装。
9) 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。　接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
10) 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
11) 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
12) 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
13) 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
14) 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
15) 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
16) 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
17) **警告**－为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
18) 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品（如花瓶）放置在设备上。
19) 在单元下保持至少 6 英寸（15.25 厘米）无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
20) **注意** – 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
21) 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机（如配备）均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
22) FCC 合规性声明: 本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但并不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰: 重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注: FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
23) **警告** – 为维护产品安全，对于 内装或外接（电池包）电池的产品: 电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。• 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
24) **注意** – 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
25) **警告** – 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
26) I 级结构（三脚插头接地）设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
27) **警告**－只能使用AC / DC适配器与放大器提供。

Getting Started



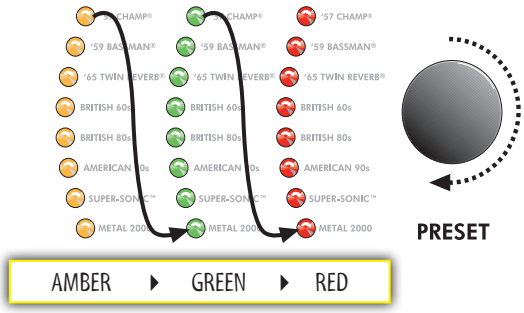
To set up your Mustang™ Mini amplifier:

1. Plug in the power adapter cord or install 6 "C" cell batteries.
2. Plug your guitar into the INPUT jack.
3. Press the POWER switch to turn the amplifier ON.
4. Adjust the MASTER volume level.

MASTER volume is the only knob you need to adjust at first. All other knob settings are programmed as part of each PRESET!

Using Presets

Use the PRESET knob to select one of 24 presets. Presets are stored in three banks, colored AMBER, GREEN and RED, in the following order:



Each preset is based on one of the eight amplifier types labeled next to each of the preset LEDs , and may include effects which can be turned "off" with the EFFECTS knob.

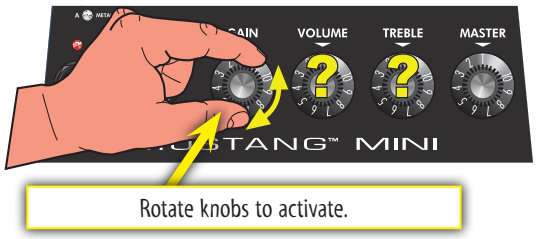
The RED and GREEN banks are for storing your own presets. The AMBER bank of presets can only be modified using Fender® FUSE™ software, available free of charge at fuse.fender.com.

Programmable Knobs

Your Mustang amplifier gives you the powerful ability to save every setting on the amplifier as part of a preset. When you select a preset, the levels of each knob, including effects, are instantly loaded to your pre-programmed settings! Because the setting of every knob on your Mustang amplifier (except MASTER) is programmed into each preset, the position of each knob will NOT show the actual knob setting when you first select a preset.



Simply turn a knob to activate it and adjust its current setting. The knob will remain active until you select a different preset, at which time all the programmable knobs become inactive again.



You may hear a significant change in volume or tone when you first turn a programmable knob as the Preset setting for the knob instantly shifts to the activated knob position.

Effect Selections

A1:	Chorus
A2:	Flanger
A3:	Phaser
B1:	Vibratone
B2:	Vintage Tremolo
B3:	Octave Down
C1:	Small Room Reverb
C2:	Fender '65 Spring Reverb
C3:	Stereo Tape Delay
D1:	Tape Delay + Room Reverb
D2:	Chorus + Hall Reverb
D3:	Vibratone + Room Reverb



Turn the EFFECTS knob to select one of 12 effects. Select "OFF" for no effects. Press and hold the EXIT button while turning the EFFECTS knob to adjust the effects level. Additional effects selections and parameters can be accessed with Fender FUSE software.

Advanced Features

SAVE The SAVE button will light up when you turn any programmable knob on the amplifier. This means that you have temporarily modified the current preset. You can undo your modifications simply by selecting a different preset using the PRESET knob.

To learn how to save presets, edit effects, connect your Mustang Mini to your computer, and much more, please download the Advanced Owner's Manual for the Mustang Mini amplifier from www.fender.com/support.

Puesta en marcha



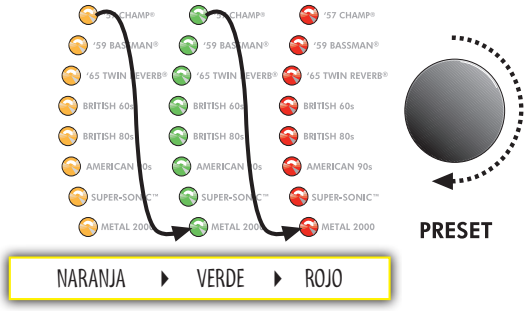
Para poner en marcha su amplificador Mustang™ Mini:

1. Conecte el cable del adaptador o instale 6 pilas de tipo "C".
2. Conecte su guitarra a la toma INPUT.
3. Pulse el interruptor POWER para encender el amplificador.
4. Ajuste el nivel de volumen MASTER.

Este volumen MASTER es el único mando que tendrá que ajustar inicialmente dado que los ajustes de los otros mandos vienen prefijados en cada PRESET.

Uso de los Presets

Utilice el mando PRESET para elegir uno de los 24 presets. Los presets están almacenados en tres bancos, marcados con los colores NARANJA, VERDE y ROJO, en el orden siguiente:



Cada preset se basa en uno de los ocho tipos de amplificador que aparecen marcados al lado de los LEDs y puede incluir efectos que puede desactivar con el mando EFFECTS.

Los bancos ROJO y VERDE le permiten almacenar sus propios presets. El banco de presets NARANJA solo puede ser modificado a través del software Fender® FUSE™ disponible de forma gratuita en fuse.fender.com.

Mandos programables

Su amplificador Mustang le ofrece la increíble capacidad de almacenar cada ajuste que realice en el amplificador como parte de un preset. Cuando elija un preset, los niveles de cada mando, incluyendo los efectos, volverán inmediatamente a sus ajustes prefijados! Dado que el ajuste de cada mando (salvo MASTER) forma parte de cada preset, la posición de cada mando NO reflejará el ajuste real del mando la primera vez que elija un preset.



Simplemente gire un mando para activarlo y ajustar su valor activo. El mando seguirá activo hasta que elija otro preset, momento en el que estos mandos programables volverán a quedar desactivados de nuevo.



Puede escuchar un fuerte cambio de volumen o sonido cuando gire por primera vez un mando programable dado que el ajuste prefijado para el mando cambiará instantáneamente a la posición activada con el mando.

Selecciones de efectos

A1:	Chorus
A2:	Flanger
A3:	Modulador de fase (Phaser)
B1:	Vibratone
B2:	Tremolo clásico
B3:	Octava abajo
C1:	Reverb de pequeña sala
C2:	Reverb de muelles Fender '65
C3:	Retardo de cinta stereo
D1:	Retardo cinta + Reverb de sala
D2:	Chorus + Reverb de salón
D3:	Vibratone + Reverb de sala



Gire el mando EFFECTS para elegir uno de los 12 efectos. Elija "OFF" si no quiere que sea aplicado ningún efecto. Mantenga pulsado el botón EXIT mientras gira el mando EFFECTS para ajustar el nivel de los efectos. Puede acceder a más efectos y parámetros con el programa Fender FUSE.

Funciones avanzadas

SAVE El botón SAVE se iluminará en rojo cuando gire cualquiera de los mandos programables del amplificador. Eso le estará indicado que ha modificado en alguna forma el preset activo. Puede anular todas sus modificaciones con solo girar el mando PRESET a otro preset.

Si quiere saber cómo almacenar presets, editar efectos, conectar su Mustang Mini a un ordenador y mucho más, descárguese el Manual de instrucciones avanzado del amplificador Mustang Mini desde nuestra página web www.fender.com/es-ES/support.

ESPAÑOL

FRANÇAIS

Mise en œuvre



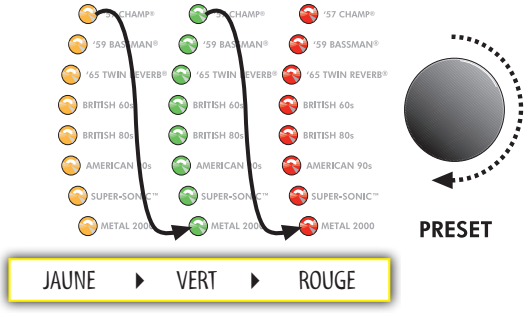
Pour configurer votre mini amplificateur Mustang™ :

1. Reliez le cordon au secteur ou installez 6 piles LR14 (C) .
2. Reliez la guitare à l'entrée jack INPUT.
3. Appuyez sur l'interrupteur POWER pour placer l'ampli sous tension.
4. Réglez le volume général MASTER.

Le MASTER volume est le seul bouton que vous ayez à régler pour commencer. Tous les autres sont programmés dans les PRESETS.

Utilisation des Presets

Utilisez le bouton PRESET pour sélectionner l'un des 24 Presets. Les Presets sont regroupés en trois banques, JAUNE, VERTE et ROUGE, comme suit :



Chaque Preset utilise l'un des huit types d'amplis indiqués à côté de chaque Led de Preset, et peut comprendre des effets que vous pouvez désactiver avec le bouton EFFECTS.

Les banques ROUGE et VERTE vous permettent de sauvegarder vos propres Presets. La banque JAUNE n'est modifiable qu'avec Fender® FUSE™, en téléchargement gratuit sur le site fuse.fender.com.

Boutons programmables

Le Mustang vous permet de sauvegarder tous les réglages de l'amplificateur dans des Presets. Lorsque vous sélectionnez un Preset, la valeur de chaque bouton, y compris des effets, est chargée ! Étant donné que la valeur de chaque bouton du Mustang (sauf le MASTER) est programmée dans chaque Preset, la position de chaque bouton ne correspond PAS à la valeur réelle de celui-ci lorsque vous chargez un nouveau Preset.



Les boutons programmables sont inactifs avant de les tourner.

Tournez tout simplement un bouton pour l'activer et faire correspondre sa valeur à sa position physique. Le bouton reste actif jusqu'à la sélection d'un autre preset — tous les boutons programmables redeviennent alors inactifs.



Tournez les boutons pour les activer.

Vous risquez de créer une variation de volume considérable ou de son lorsque vous tournez un bouton programmable pour la première fois, car la valeur passe d'un seul coup de celle en mémoire dans le Preset à la position physique du bouton.

Sélection des effets

A1:	Chorus
A2:	Flanger
A3:	Phaser
B1:	Vibratone
B2:	Trémolo Vintage
B3:	Octave inférieure
C1:	Réverbération Small Room
C2:	Réverbération à ressorts Fender '65
C3:	Délai stéréo à bande
D1:	Délai à bande + réverbération Room
D2:	Chorus + réverbération Hall
D3:	Vibratone + réverbération Room



Tournez le bouton EFFECTS pour sélectionner l'un des 12 effets. Sélectionnez "OFF" pour ne pas utiliser d'effets. Maintenez la touche EXIT enfoncée pendant que vous tournez le bouton EFFECTS pour régler le niveau des effets. Vous accédez à d'autres effets et paramètre avec Fender FUSE.

Fonctions avancées

SAVE La touche SAVE s'allume lorsque vous tournez l'un des boutons programmables de l'amplificateur, signifiant que vous avez modifié le Preset. Vous pouvez annuler les modifications en sélectionnant un autre Preset avec le bouton PRESET.

Pour savoir comment sauvegarder les Presets, éditer les effets, connecter le Mustang Mini à l'ordinateur, etc., téléchargez le mode d'emploi avancé du Mustang Mini sur le site www.fender.com/fr-FR/support.

Per cominciare



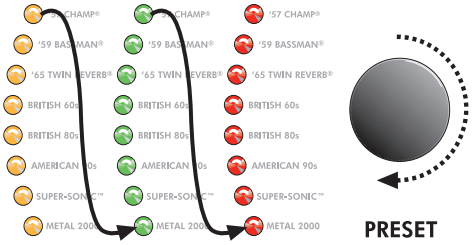
Per impostare l'amplificatore Mustang™ Mini

1. Collega il cavo di alimentazione o installa 6 pile tipo "C".
2. Collega la tua chitarra al jack INPUT.
3. Premi l'interruttore POWER per accendere l'amplificatore.
4. Regola il livello del volume MASTER.

Il volume MASTER è l'unica manopola che devi regolare all'inizio. Le altre manopole sono programmate in ciascun PRESET.

Usare i preset

Usa la manopola PRESET per scegliere uno dei 24 preset. I preset sono raggruppati in tre banchi, colorati in AMBRA, VERDE e ROSSO, nell'ordine seguente:



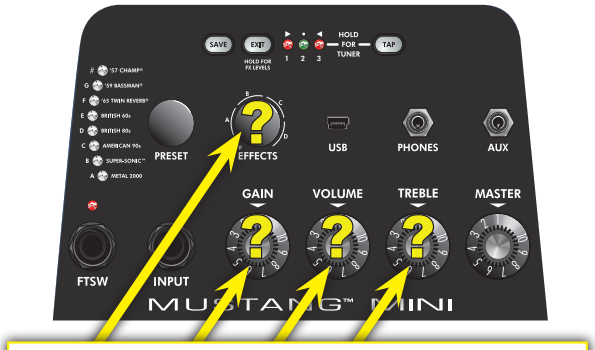
AMBRA ▸ VERDE ▸ ROSSO

Ogni preset si basa su uno degli otto tipi di amplificatore indicati accanto ai singoli LED del preset, e possono includere effetti disattivabili con la manopola EFFECTS.

I banchi ROSSO e VERDE sono a disposizione per memorizzare i tuoi preset. Il banco AMBRA è modificabile solo con il software Fender FUSE, disponibile gratuitamente su fuse.fender.com.

Manopole programmabili

L'amplificatore Mustang ti dà la possibilità di salvare ogni sua impostazione come parte di un preset. Quando scegli un preset, i livelli di ogni manopola, selezione degli effetti inclusa, vengono subito richiamati al livello pre-impostato. Dato che l'impostazione di ogni manopola sull'amplificatore Mustang (tranne MASTER) è programmata nei preset, appena selezioni un preset la posizione delle manopole NON rispecchierà l'impostazione reale.



Gira una manopola per attivarla e regolare l'impostazione attuale. La manopola resterà attiva finché non sceglierai un preset diverso: in quel momento tutte le manopole programmabili torneranno inattive.



Quando ruoti per la prima volta una manopola programmabile il volume o il tono potrebbe cambiare notevolmente, perché l'impostazione nel preset passa subito alla posizione della manopola attivata.

Selezione degli effetti

A1	Chorus
A2	Flanger
A3	Phaser
B1	Vibratone
B2	Tremolo Vintage
B3	Ottava Giù
C1	Riverbero Small Room
C2	Riverbero Fender '65 Spring
C3	Delay Stereo Tape
D1	Delay Tape + Riverbero Room
D2	Chorus + Riverbero Hall
D3	Vibratone + Riverbero Room



Usa la manopola EFFECTS per scegliere uno dei 12 effetti. Seleziona OFF per non usare effetti. Tieni premuto il tasto EXIT mentre ruoti la manopola EFFECTS per regolare il livello degli effetti. Il software Fender FUSE ti dà accesso a più selezioni e parametri di effetti.

Funzioni avanzate

SAVE

Il tasto SAVE si accenderà quando ruoti una manopola programmabile sull'amplificatore. Ciò indica che hai temporaneamente modificato il preset in uso. Puoi annullare le modifiche selezionando un altro preset con la manopola PRESET.

Per dettagli su come salvare i preset, modificare gli effetti, collegare il tuo Mustang Mini al computer e molto di più, scarica il Manuale Utente Avanzato da www.fender.com/it-IT/support.

Erste Schritte



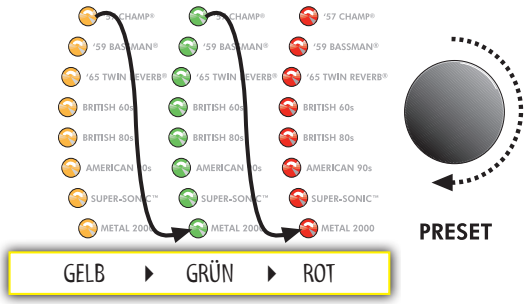
Mustang™ Mini-Verstärker einrichten:

1. Schließen Sie das Netzadapterkabel an oder installieren Sie 6 C-Batterien.
2. Schließen Sie Ihre Gitarre an die INPUT-Buchse an.
3. Schalten Sie den Amp mit einem Druck auf die POWER-Taste ein (ON).
4. Stellen Sie den MASTER-Pegelregler ein.

Zuerst muss man nur den MASTER-Pegelregler einstellen. Alle anderen Einstellungen sind als Bestandteil jedes PRESETs programmiert.

Presets einsetzen

Wählen Sie mit dem PRESET-Regler eines der 24 Presets. Die Presets sind in der unten aufgeführten Reihenfolge in drei Banken mit den Farben GELB, GRÜN und ROT gespeichert:



Jedes Preset basiert auf einem von acht Amp-Typen, die neben den Preset-LEDs bezeichnet sind. Das Preset kann Effekte enthalten, die man mit dem EFFECTS-Drehregler ausschalten kann.

In den ROTEN und GRÜNEN Banken können Sie eigene Presets speichern. Die GELBE Preset-Bank lässt sich nur mit der Fender® FUSE™ Software modifizieren, die man kostenfrei unter fuse.fender.com herunterladen kann.

Programmierbare Drehregler

Bei Ihrem Mustang-Amp können Sie jede Einstellung des Verstärkers als Bestandteil eines Presets speichern. Bei der Wahl eines Presets werden die Werte jedes Drehreglers, inklusive Effekte, sofort auf die vorprogrammierten Einstellungen gesetzt! Da der Wert jedes Mustang-Drehreglers (außer MASTER) in das jeweilige Preset programmiert ist, zeigen die Reglerpositionen beim Aufrufen des Presets NICHT die tatsächlich intern gespeicherten Reglereinstellungen an.



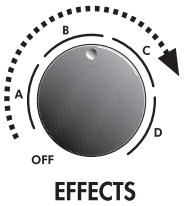
Drehen Sie einfach einen Regler, um ihn zu aktivieren und seine aktuelle Einstellung zu verändern. Der Regler bleibt aktiv, bis Sie ein anderes Preset wählen, wodurch alle programmierbaren Regler wieder inaktiv werden.



Vielleicht werden Sie beim erstmaligen Drehen des Reglers eine deutliche Veränderung im Pegel oder Klang feststellen, da die Preset-Einstellung sofort auf die Position des aktivierten Reglers wechselt.

Effektauswahl

A1:	Chorus
A2:	Flanger
A3:	Phaser
B1:	Vibratone
B2:	Vintage Tremolo
B3:	Octave Down
C1:	Small Room Reverb
C2:	Fender '65 Spring Reverb
C3:	Stereo Tape Delay
D1:	Tape Delay + Room Reverb
D2:	Chorus + Hall Reverb
D3:	Vibratone + Room Reverb



Wählen Sie mit dem EFFECTS-Drehregler einen der 12 Effekte. Mit "OFF" wählen Sie keinen Effekt. Halten Sie beim Drehen des EFFECTS-Reglers die EXIT-Taste gedrückt, um den Effektpegel einzustellen. Weitere Effekte sowie Parameter lassen sich mit der Fender FUSE Software wählen und modifizieren.

Komplexere Funktionen

SAVE

Wenn Sie einen programmierbaren Regler des Verstärkers drehen, leuchtet die SAVE-Taste und zeigt damit an, dass Sie das aktuelle Preset vorübergehend modifiziert haben. Sie können die Modifikationen annulieren, indem Sie mit dem PRESET-Drehregler ein anderes Preset wählen.

Wie Sie Presets speichern, Effekte editieren, den Mustang Mini an den Computer anschließen und vieles mehr wird im Bedienungshandbuch des Mustang Mini beschrieben, das Sie unter www.fender.com/de-DE/support herunterladen können.

DEUTSCH

Primeiros Passos



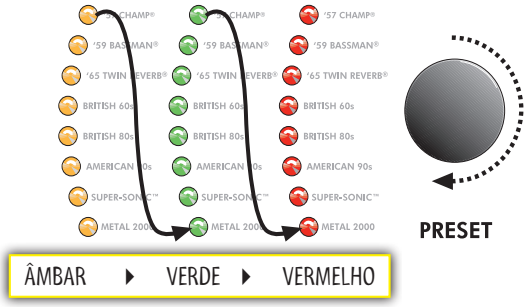
Para configurar o seu amplificador Mustang™ Mini:

1. Ligue o cabo adaptador de energia ou instale 6 baterias de tamanho "C".
2. Ligue a sua guitarra no jack de entrada INPUT.
3. Pressione o botão de alimentação POWER.
4. Ajuste o nível do volume principal MASTER.

O volume principal MASTER é o único botão que precisa ser ajustado no início. Todas as outras configurações de botões são programadas como parte de cada PRESET.

Utilizando os Presets

Use o botão PRESET para selecionar um dos 24 presets. Presets são armazenados em três bancos de cor ÂMBAR, VERDE e VERMELHA, na seguinte ordem:



Cada preset baseia-se em um dos oito tipos de amplificadores rotulados ao lado de cada LED de preset, e pode incluir efeitos que podem ser desligados em "off" pelo botão de efeitos "EFFECTS.

Os bancos VERMELHOS e VERDE são designados para o armazenamento dos seus presets. O banco de prests ÂMBAR somente pode ser modificado se o software Fender® FUSE™ for utilizado. O software está disponivel no site fuse.fender.com.

Botões Programáveis

O seu amplificador Mustang permite-lhe a incrível abilidade de salvar todos os ajustes no amplificador como parte de um preset. Quando um preset é selecionado, os níveis de cada botão, inclusive o "effects", são carregados instantaneamente nas suas configurações pré-programadas. Como a configuração de cada botão no seu amplificador Mustang (exceto o MASTER) é programado em cada preset, a posição de cada botão NÃO mostrará a configuração real do botão quando um preset for selecionado pela primeira vez.



Basta simplesmente girar um botão para ativá-lo e ajustar a sua configuração atual. O botão permanecerá ativo até que um preset diferente seja selecionado; neste momento, todos os botões programáveis se tornam inativos novamente.



Você poderá ouvir uma significante mudança no volume ou tom ao girar o botão programável pela primeira vez, pois a configuração de Preset do botão muda instantaneamente para a posição de botão ativado.

Seleções de Efeitos

A1	Chorus
A2	Flanger
A3	Phaser
B1	Vibratone
B2	Tremolo Vintage
B3	Ottava Giù
C1	Riverbero Small Room
C2	Riverbero Fender '65 Spring
C3	Delay Stereo Tape
D1	Delay Tape + Riverbero Room
D2	Chorus + Riverbero Hall
D3	Vibratone + Riverbero Room



Gire o botão de efeitos "EFFECTS" para selecionar um dos 12 efeitos. Selecione "OFF" para não ter efeito algum. Pressione e segure o botão "EXIT" enquanto gira o botão de efeitos "EFFECTS", para ajustar o nível dos efeitos. Seleções de efeitos adicionais e parâmetros podem ser acessados com o software Fender FUSE.

Recursos Avançados

SAVE O botão de salvar "SAVE" se iluminará quando qualquer um dos botões programáveis no amplificador for girado. Isto significa que o preset atual foi temporariamente modificado. Você pode desfazer essas modificações ao selecionar um preset diferente usando o botão PRESET.

Para aprender a salvar presets e efeitos de edição e muito mais, conecte o seu Mustang Mini ao seu computador. Favor baixar o Manual do Usuario do amplificador Mustang Mini a partir do site www.fender.com/en-PT/support.

PORTUGUÊS

はじめに



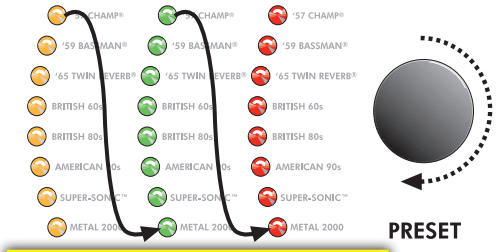
Mustang™ Miniのセットアップ:

1. パワー・アダプターコードを接続、またはCサイズ・セルアダプター6個を装填します。
2. ギターをINPUTジャックに接続します。
3. POWER スイッチを押してアンプの電源をオンにします。
4. マスターボリューム・レベルを調節します。

最初に調節する必要があるのはマスターボリュームのみです。その他のノブの設定は各プリセットにあらかじめプログラムされています。

プリセットの使用

PRESETノブを使用して24種類のプリセットから1つを選択します。プリセットはアンバー、グリーン、レッドのバンクに分類され、下図の順に格納されています:



各プリセットはプリセットLEDの横に記された8種類のアンプ・タイプが基になっています。エフェクト設定が含まれますが、EFFECTSノブでオフにすることもできます。

レッドとグリーンのバンクには、カスタマイズしたプリセットを保存することができます。アンバーのバンクのプリセットは*fuse.fender.com*より無料でダウンロードいただけるFender® FUSE™ ソフトウェアを使用して変更を加えることができます。

プログラマブル・ノブ

Mustangには、アンプの全設定をプリセットの一部として保存できる強力な機能が装備されています。 プリセットを選択すると、あらかじめプログラムした、エフェクトを含む各ノブのレベルを即座に呼び出すことができます! Mustangの各ノブ (Masterを除く) の設定はプリセットにプログラムされており、最初にプリセットを選択した時点では、各ノブの示している位置は、実際のノブ設定とは一致しません。



プログラマブル・ノブは回すまでは非アクティブです。

ノブを回してアクティブ化し、現在の設定を調節します。ノブは他のプリセットを選択するまでアクティブ状態が続き、他のプリセットを選択すると再び非アクティブに戻ります。



回すとアクティブ化します。

最初にプログラマブル・ノブを回した際に、ボリュームやトーンが急激に変化する場合があります。これはプリセット設定から、ノブがアクティブ化された位置の設定に変化するためです。

エフェクトの選択

A1:	Chorus
A2:	Flanger
A3:	Phaser
B1:	Vibratone
B2:	Vintage Tremolo
B3:	Octave Down
C1:	Small Room Reverb
C2:	Fender '65 Spring Reverb
C3:	Stereo Tape Delay
D1:	Tape Delay + Room Reverb
D2:	Chorus + Hall Reverb
D3:	Vibratone + Room Reverb



EFFECTSノブを回して12種類あるエフェクトを選択します。エフェクトを使用しない場合は "OFF" にします。 EXITボタンを長押ししながら、EFFECTSノブを回してエフェクトのレベルを調節します。Fender FUSEソフトウェアを使用すると、追加のエフェクトやパラメーターをご利用いただけます。

高度な機能

SAVE アンプのいずれかのプログラマブル・ノブを動かすとSAVEボタンが点灯します。これはプリセットに一時的に変更が加えられたことを意味します。PRESETノブを使って他のプリセットを選択すると、変更はリセットされます。

プリセットの保存、エフェクトの編集、Mustang Miniとコンピューターの接続方法その他は、*www.fender.com/en-JP/support*.よりMustang Miniのアドバンスト・オーナーズ・マニュアルをダウンロードしてご参照ください。

日本語

开始起步



设置你的 Mustang™ Mini 放大器：

1. 插入电源线或安装六个 "C" 型（二号）电池。
2. 将吉他插入输入（INPUT）插口。
3. 按电源（POWER）开关，置于“开”（"ON"）位置。
4. 调整主（MASTER）音量。

主音量是你最开始需要调整的唯一旋钮，因为所有其他旋钮的设置均已预编程到各个预设（PRESET）中。

选择预设

使用预设（PRESET）旋钮来在 24 个预设中选择。预设分为三组，按照下列顺序以橙、绿、红三色标示：



每个预设均是基于预设发光二极管旁边标示的八种放大器类型之一，也可能包含可以用效果 (EFFECTS) 按钮关掉的效果。

红色和绿色组供您自己定义的预设所用。橙色组仅可使用 *Fender® FUSE™* 软件更改，该软件可从 *fuse.fender.com* 网站免费下载。

可编程旋钮

您的 Mustang 放大器为您带来将放大器所有设定均作为预设进行存储的强大功能。当您选择预设时，会立即调入您预设的所有按钮的电平以及效果！由于您的 Mustang 放大器上所有旋钮的设置（除主音量外）均会编程到预设中，在您刚刚选择一个预设时，旋钮的位置并**不**代表真实的旋钮设定。



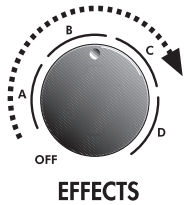
只需旋转旋钮即可激活它，然后调整其当前设置。在您选择另一个预设之前旋钮都会保持激活，若您选择了另一预设，届时所有可编程旋钮又会再次处于休眠。



由于在旋转时会马上从旋钮的预设值切换到当前的旋钮位置，您在首次旋转某个可编程旋钮时可能会听到音量或音色的巨大变化。

效果选择

A1:	合唱
A2:	镶边
A3:	移相
B1:	Vibratone
B2:	老式颤音
B3:	降八度
C1:	小室混响
C2:	Fender '65 Spring 混响
C3:	双声道磁带延迟
D1:	磁带延迟 + 房间混响
D2:	合唱 + 大厅混响
D3:	Vibratone + 房间混响



旋转效果 (EFFECTS) 旋钮以在 12 种效果之中进行选择。选择 "OFF" 可关掉效果。按住退出 (EXIT) 按钮并旋转效果旋钮以调整效果电平。更多效果选择和参数可通过 Fender FUSE 软件进行调节。

高级功能

SAVE 当您选择放大器上任何可编程按钮时，保存 (SAVE) 按钮将会亮起。这表明您已经临时更改了当前预设。您可以用预设旋钮选择另一预设以取消更改。

欲了解如何保存设置、编辑效果、将您的 *Mustang Mini* 连接到计算机以及更多内容，请从 *www.fender.com/en-CN/support* 下载 *Mustang Mini* 放大器《高级用户手册》。

NOTES

NOTES

Specifications

TYPE:	PR1198		
PART NUMBERS:	2300060000 (120V, 60Hz) 2300063900 (240V, 50Hz) AUS DS 2300066900 (230V, 50Hz) EUR DS 2300068900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2300060900 (120V, 60Hz) DS 2300064900 (230V, 50Hz) UK DS 2300067900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2300061900 (110V, 60Hz) TW DS 2300065900 (220V, 50Hz) ARG DS 2300069900 (220V, 60Hz) ROK DS
POWER REQUIREMENTS:	**AC/DC ADAPTER:** 12VDC 800mA	**BATTERY POWER:** Six "C" cell batteries	
INPUT IMPEDANCE	**GUITAR:** >1MΩ	**AUX:** >13kΩ	
POWER OUTPUT:	7W RMS into 8Ω @ 5%THD		
SPEAKER:	8Ω, 6.5"		
FOOTSWITCH (OPTIONAL):	P/N: 099-4049-000 (switches between two Quick Access presets)		
DIMENSIONS	**HEIGHT:** 240mm	**WIDTH:** 240mm	**DEPTH:** 170mm
WEIGHT:	7.25 lb (3.29 kg)		

Product specifications are subject to change without notice.

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en China. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender®, Champ®, Bassman®, Twin Reverb®, Super Sonic™ Mustang™ and Fender® FUSE™ are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2011 FMIC. All rights reserved.

P/N 1198CMU005 REV A